****

Βιογραφικο Σημειωμα

Lale Alatlı

**Προσωπικες Πληροφοριες**

|  |  |
| --- | --- |
| Ημερομηνία Γέννησης: 19-07-76  E-mail: [lalealatli@gmail.com](mailto:lalealatli@gmail.com)  Ιστοσελίδα: [www.lalealatli.com](http://www.lalealatli.com) | Διεύθυνση: Σοφούλη 64, 54655  Θεσσαλονίκη - Ελλάδα  Σταθ. τηλ.: +30 2311 203312  Κιν. τηλ.: +30 6949 172560 |

- Μέλος των Μεταφραστών Χωρίς Σύνορα (Translators without Borders)

**Σπουδές**

|  |  |
| --- | --- |
| 2009 - 2014 | Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, Κομοτηνή – Τμήμα Γλώσσας, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξείνιων Χωρών – Τουρκική Γλώσσα και Φιλολογία |
| 1997 - 1999 | Ινστιτούτο Καλών Τεχνών και Αναστηλώσεων, Φλωρεντία (Ιταλία) - Διακόσμηση εσωτερικών χώρων |
| 1995 - 1997 | Πανεπιστήμιο Κωνσταντινούπολης (Τουρκία) - Τμήμα Τουριστικών Επιχειρήσεων |
| 1987 - 1995 | Ιταλικό Λύκειο και Γυμνάσιο, Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) |

**Ξένες Γλώσσες**

|  |  |
| --- | --- |
| τουρκικά | Μητρική Γλώσσα |
| ιταλικά | Άριστη Γνώση |
| ελληνικά | Άριστη Γνώση - Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας Ελληνικής Γλώσσας στα επίπεδα Γ και Δ |
| αγγλικά | Άριστη Γνώση - Πτυχίο Proficiency |
| γαλλικά | Καλή Γνώση |

**Επιμόρφωσεις**

|  |  |
| --- | --- |
| 2015 | Συμβούλιο της Ευρώπης - Συμβίωση - Ένα κοινό σεμινάριο/ερευνά τις δυνατότητες πολιτικής φιλίας σήμερα |
| 2010 | Youthpass - True-Born Musician - Κέσαν (Τουρκία) |
| 2008 | Youthpass - Νέοι σε Πρόγραμμα Δράσης, Action 4.3 – Πειραματική εκπαίδευση σε δράσεις περιβαλλοντικές χωρίς τη χρήση βίας – Χίος (Ελλάδα) |
| 2005 - 2006 | Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Ελλάδα) - Μαθήματα Ελληνικής Γλώσσας (Ανώτατο Επίπεδο Δ) |
| 2004 - 2005 | Γαλλικό Ινστιτούτο, Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) – μαθήματα γαλλικών |
| 2001 | Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, (Ελλάδα) - μαθήματα ελληνικών |
| 1992 - 1993 | Βρετανικό Συμβούλιο, Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) - μαθήματα αγγλικών |
| 1991 | Κέντρο Γλωσσών *Κορτόνα*, Αρέτζο (Ιταλία) – μαθήματα ιταλικών |

**Επαγγελματική Πορεια**

|  |  |
| --- | --- |
| 2002- … | Μεταφράσεις και διερμηνείες ελληνικών και ιταλικών |
| 2012- … | Εξειδικευμένα μαθήματα υποστήριξης καθηγητών τουρκικής γλώσσας |
| 2007 - 2015 | Καθηγήτρια τουρκικής γλώσσας  Φροντιστήριο Ξένων Γλωσσών *SPEAK*, Θεσσαλονίκη |
| 2009 - | Επίσημη εξετάστρια της τουρκικής γλώσσας  Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του Ελληνικού Υπουργείου Παιδείας, Θεσσαλονίκη |
| 2010 - | Επίσημη εξετάστρια της ιταλικής γλώσσας  Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας του Ελληνικού Υπουργείου Παιδείας, Θεσσαλονίκη |
| 1999 - 2015 | Μεταφράστρια, Διερμηνέας & Καθηγήτρια Ξένων Γλωσσών  *Farkom* Helping Communication, μεταφραστική εταιρεία Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) |
| 2005 - 2008 | Διερμηνέας, Συνεντεύξεις Τύπου (ελληνικών – ιταλικών – αγγλικών - τουρκικών) στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου Κωνσταντινούπολης  Ίδρυμα Πολιτισμού και Τεχνών Κωνσταντινούπολης, IKSV (Τουρκία) |
| 2006 - 2007 | Καθηγήτρια ιταλικών  Buyuk Klup Κωνσταντινούπολης, ιδιωτική λέσχη Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) |
| 2005 - 2006 | Καθηγήτρια ελληνικών  Πανεπιστήμιο 9ης Σεπτεμβρίου ATMER, Σμύρνη (Τουρκία) |
| 2006 | Καθηγήτρια ελληνικών  Πανεπιστήμιο Γίλντιζ, Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) |
| 2005 - 2007 | Διερμηνέας και Μεταφράστρια (ελληνικών – ιταλικών – αγγλικών - τουρκικών)  EU - ISKUR – Σχέδια Εναλλακτικής Ανάπτυξης , Προγράμματα Νέων Προκλήσεων |
| 2004 - 2006 | Μεταφράστρια (ιταλικών – αγγλικών - τουρκικών)  ΟΥΝΕΣΚΟ - Πρόγραμμα Αποκατάστασης του Σουλταναχμέτ, Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) |
| 2002 - 2006 | Διερμηνέας και Μεταφράστρια (ιταλικών – αγγλικών - ελληνικών – τουρκικών)  Επιδοτούμενο πρόγραμμα της ΕΕ: MERP Πρόγραμμα αποκατάστασης ζημιών από τον σεισμό στον Μαρμαρά στην περιοχή Ντούζτζε (Τουρκία) |
| 2001 – 2006 | Ιδιαίτερα μαθήματα ελληνικής γλώσσας |
| 1999 – 2006 | Ιδιαίτερα μαθήματα ιταλικής γλώσσας |
| 1995 - 2015 | Ιδιαίτερα μαθήματα τουρκικής γλώσσας |
| 1991 – 1995 | Διερμηνέας σε πολλές και ποικίλες εκθέσεις, αγγλικά-τουρκικά και ιταλικά-τουρκικά  TUYAP – Εκθεσιακό Κέντρο, Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) |

**Μεταφράσεις Βιβλίων**

|  |  |
| --- | --- |
| 2021 | Κιζίλγιουρεκ, Νιγιαζί, *Δραπέτης των Εθνών,* Εκδόσεις Ετεροτοπία, Λευκωσία (τουρκικά – ελληνικά) |
| 2020 | Ηλιάδης, Χρήστος, *Η Θράκη απειλείται*, Εκδόσεις Πέκεμ, Ξάνθη, (ελληνικά – τουρκικά) |
| 2020 | Κανσού, Μεχμέτ, *Το βουητό του μικρού δένδρου,* Εκδόσεις Βακχικόν, Αθήνα (τουρκικά – ελληνικά) |
| 2019 | Ζαμπά, Αλεξάνδρα – Ινατσί, Ουμίτ, *Ίχνη Μνήμης,* Εκδόσεις Αρμίδα, Λευκωσία (ελληνικά/τουρκικά – τουρκικά/ελληνικά) |
| 2017 | Ιωαννίδης, Πάνος, *Κοάζινος*, OPM Iletisim Yayincilik Ltd Sirketi, Κωνσταντινούπολη (ελληνικά – τουρκικά) |
| 2015 | Δαφνίδη, Ελένη, *Η Εξολόθρευση της Μπάρμπι,* OPM Iletisim Yayincilik Ltd Sirketi, Κωνσταντινούπολη (ελληνικά – τουρκικά) |
| 2015 | Μιχαηλίδης, Μάριος, *Ανατολικά της Αττάλειας, Βόρεια της Λευκωσίας,* OPM Iletisim Yayincilik Ltd Sirketi, Κωνσταντινούπολη (ελληνικά – τουρκικά) |
| 2013 | *Διηγήματα Ελληνοκύπριων και Τουρκοκύπριων, Δίγλωσση Ανθολογία από την Κύπρο,*  Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού (ελληνικά – τουρκικά) |
| 2013 | Ιωαννίδης, Πάνος, *Αμερική 62,* OPM Iletisim Yayincilik Ltd Sirketi, Κωνσταντινούπολη (ελληνικά – τουρκικά) |
| 1999 | Bonelli, Giovanni Luigi, *Yuma Kid*, Hoz Comics (ιταλικά – τουρκικά) |
| 1999 | D’Antonio, Gino, *Bella & Bronco 6: Sierralı Adam - İhanetler*, Hoz Comics (ιταλικά – τουρκικά) |

**Μεταφρασεις σε συλλογικα εργα**

|  |  |
| --- | --- |
| 2020 | *Οι νεότεροι Κύπριοι ποιητές & ποιήτριες* 1981-2001, Εκδόσεις Αρμίδα, Λευκωσία (τουρκικά/ελληνικά) |
| 2020 | Oren, Mustafa & Ozcan, Ragıp, Ανθολογία ποιημάτων για τη Μαγνησία, Εκδόσεις Εμέκ, Μαγνησία Τουρκίας (τουρκικά – ελληνικά) |
| 2018 | Ανθολογία διηγημάτων αστυνομικής λογοτεχνίας «Yunankarası» - Εκδόσεις Ιστός, (τουρκικά – ελληνικά) |
| 2018 | *Ανθολογία Νέων Κυπρίων ποιητών* – Εκδόσεις Βακχικόν. (τουρκικά/ελληνικά) |
| 2017 | *3ο Διεθνές Λογοτεχνικό Φεστιβάλ «ες γην ενάλιαν Κύπρον»* – Εκδόσεις Ιδεογράμμα. (τουρκικά/ελληνικά) |
| 2009 | Pekin, Mufide & Τσιτσελίκης, Κωνσταντίνος «*Οι δύο ακτές του Έβρου*» Εκδόσεις Lozan Mubadilleri Vakfı (τουρκικά – ελληνικά) |

**Διάφορες δημοσιεύσεις κειμένων της ίδιας σε λογοτεχνικά περιοδικά**

|  |  |
| --- | --- |
| Ελλάδα | *Ένεκεν, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Εντευκτήριο, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Παρέμβαση, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Η Κόκκινη, εφημερίδα* |
|  | *Φρέαρ, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Whenpoetryspeaks, λογοτεχνικό blog* |
|  | *Fractal, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Εξιτήριον, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Το κόσκινο, περιοδικό περί τέχνης* |
|  | *Ποιήματα.com, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Παράλλαξη, το free press περιοδικό της Θεσσαλονίκης* |
|  | *Τέχνη εν κινήσει, blog για τέχνη* |
|  | *Selanik Rehberi, οδηγός Θεσσαλονίκης* |
|  | *ΝΕΑ των Φιλιατών* |
| Τουρκία | *Evrensel Sanat, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Yeni e, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *221B, περιοδικό για αστυνομική λογοτεχνία* |
| Κύπρος | *In Focus, λογοτεχνικό περιοδικό* |
|  | *Ucsuz, λογοτεχνικό περιοδικό* |

**Διερμηνείες – Μεταφράσεις – Επιστημονικές Συνεργασίες**

|  |  |
| --- | --- |
| * ΑΛΕΞΗΣ ΤΣΙΠΡΑΣ, Πρόεδρος ΣΥΡΙΖΑ και Έλληνας Πρωθυπουργός * ΥΠΑΤΗ ΑΡΜΟΣΤΕΙΑ ΤΟΥ ΟΗΕ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ (Κύπρος) * ΣΩΜΑΤΕΙΟ ΓΙΑ ΤΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΤΟΥ ΑΝΘΡΩΠΟΥ, (Ελλάδα) * SOLIDARITY NOW, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * ΙΤΑΛΙΚΟΣ ΕΡΥΘΡΟΣ ΣΤΑΥΡΟΣ (Ιταλία) * ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ - ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ MERP, Πρόγραμμα αποκατάστασης ζημιών από τον σεισμό στον Μαρμαρά * ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ - LEONARDO DA VINCI, Πρόγραμμα επιμόρφωσης και πολιτισμού * ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΗΣ, ΣΥΜΒΙΩΣΗ * ΝΟΜΑΡΧΙΑ ΓΡΕΒΕΝΩΝ (Ελλάδα) * ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΕΒΡΟΥ(Ελλάδα) * ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ EMILIA ROMAGNA (Ιταλία) * ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (Ελλάδα) * ΔΗΜΟΣΙΑ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ ΒΕΡΟΙΑΣ (Ελλάδα) * ΕΡΤ, ελληνική ραδιοτηλεόραση (Ελλάδα) * AFP, Γαλλικό Πρακτορείο Ειδήσεων (Ελλάδα) * LIBERATION, Γαλλική εφημερίδα (Ελλάδα) * RAI, ιταλική ραδιοτηλεόραση (Ιταλία) * ΤΑ ΝΕΑ, ελληνική εφημερίδα (Ελλάδα) * ΕΤΑΙΡΙΑ ΛΟΓΟΤΕΧΝΩΝ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ, (Ελλάδα) * DEUTSCHE WELLE, γερμανικό πρακτορείο ειδήσεων (Γερμανία) * VATAN, τουρκική εφημερίδα (Τουρκία) * ENEKEN, λογοτεχνικό περιοδικό (Ελλάδα) * EVRENSEL SANAT, λογοτεχνικό περιοδικό (Τουρκία) * YENI e, λογοτεχνικό περιοδικό (Τουρκία) * LEGAMBIENTE, Περιβαλλοντική ΜΚΟ (Ιταλία) * ΦΕΣΤΙΒΑΛ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ (Ελλάδα) * ΜΑΤΘΑΙΟΣ ΤΣΑΧΟΥΡΙΔΗΣ, Έλληνας λυράρης της ποντιακής παραδοσιακής μουσικής * ΧΑΡΙΣ ΑΛΕΞΙΟΥ, Ελληνίδα τραγουδίστρια * ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΗΤΣΙΑΣ, Έλληνας τραγουδιστής * ΠΑΝΤΕΛΗΣ ΘΑΛΑΣΣΙΝΟΣ, Έλληνας τραγουδιστής * ΑΛΙΚΗ ΚΑΓΙΑΛΟΓΛΟΥ, Ελληνίδα τραγουδίστρια * ΚΛΑΟΥΝΤΙΑ ΝΤΕΛ ΜΕΡ, Ελληνίδα τραγουδίστρια * BAROCCO VENEZIANO, γκρουπ ιταλικής κλασικής μουσικής * LEMAN SAM, Τουρκάλα τραγουδίστρια * GULSEN KARANLIK, Τουρκάλα τραγουδίστρια * ΕΓΝΑΤΙΑ ΟΔΟΣ Α.Ε., κατασκευαστική εταιρία (Ελλάδα) * ALCAN, εταιρία συσκευασιών (Τουρκία) * ΔΙΕΘΝΗΣ ΡΟΤΑΡΙΑΝΟΣ ΟΜΙΛΟΣ Τμήμα 2420 Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) * ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ WEHRHEIM, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΤΣΑΛΙΓΟΠΟΥΛΟΣ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΔΕΣΠΟΙΝΑ ΙΩΑΝΝΙΔΟΥ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΓΕΦΥΡΑ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ BARAKA, Κωνσταντινούπολη (Τουρκία) * ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ TEKNIK CEVIRI, Κωνσταντινούπολη (Τουρκία)   Διερμηνείες - Μεταφράσεις | |
| * ΥΠΑΤΗ ΑΡΜΟΣΤΕΙΑ ΤΟΥ ΟΗΕ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΣΦΥΓΕΣ ΣΤΗΝ ΚΥΠΡΟ * ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ - Ευρωπαϊκό Πρόγραμμα Ευρωπαϊκής Εδαφικής Συνεργασίας, Ελλάδα-Βουλγαρία * EASYTHESS, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * SELANİK REHBERİ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * ΔΡΟΜΟΣ ΤΟΥ ΤΣΑΓΙΟΥ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΝΕΦΕΛΗ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ ΑΝΑΤΟΛΙΑ, Θεσσαλονίκη – Κομοτηνή (Ελλάδα) * ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ NIKI BEACH, Σαμοθράκη (Ελλάδα) * ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟ ΑΓΓΕΛΟΣ, Αλεξανδρούπολη (Ελλάδα) * ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΣΑΛΙΓΟΠΟΥΛΟΣ, Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) * Δικηγορικό Γραφείο «ΞΕΝΙΚΑΚΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ» Αθήνα (Ελλάδα) * ΜΑΤΘΑΙΟΣ ΤΣΑΧΟΥΡΙΔΗΣ, Έλληνας λυράρης της ποντιακής παραδοσιακής μουσικής * ΠΟΛΙΤΙΣΣΑ, ζαχαροπλαστείο Θεσσαλονίκη (Ελλάδα)   Μεταφράσεις Ιστοσελίδων | |
| * ΕΝΩΣΗ ΛΑΜΔΑ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΗΣ, LGBT οργάνωση (Τουρκία)   Υποτιτλισμός | |
| 2019 | Διεθνή Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης, παρουσίαση του βιβλίο με τίτλο Κρανίο Κύκλωπα  Μαντά-Λαζάρου Ευφροσύνη ομιλήτρια (Ελλάδα) |
| 2018 | Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης, Κομοτηνή – Τμήμα Γλώσσας, Φιλολογίας και Πολιτισμού Παρευξείνιων Χωρών, Συνέδριο: Γνωριμία με τον γείτονα μέσα από την λογοτεχνία: Η τουρκική λογοτεχνία στην Ελλάδα και στην Κύπρο, στις δύο ανάμεσα - ομιλήτρια (Ελλάδα) |
| 2017 | The Cyprus Centre of International PEN, Συνέδριο: «Η μαγεία, η δύναμη και η βάσανος της μετάφρασης μέσα στη σύγχρονη Ευρωπαϊκή Βαβέλ», ομιλήτρια |
| 2017 | Εταιρία Λογοτεχνών Θεσσαλονίκης, ημερίδα για τον Ναζίμ Χικμέτ, ομιλήτρια (Ελλάδα) |
| 2017 | Διεθνή Έκθεση Βιβλίου Θεσσαλονίκης, Η Τουρκία μετά το δημοψήφισμα: Ελευθεροτυπία και διανοούμενοι στο στόχαστρο, ομιλήτρια (Ελλάδα) |
| 2016 | Δ. ΙΕΚ Πυλαίας Χορτιάτη στην ειδικότητα Λογοτεχνικής Μετάφρασης Διόρθωσης και Επιμέλειας κειμένων Θεσσαλονίκη (Ελλάδα) |
| 2014 | The Cyprus Centre of International PEN, ομιλήτρια (Κύπρος) |
| Επιστημονικές συνεργασίες | |

**Επιπλέων δεξιότητες**

|  |  |
| --- | --- |
| 1994 | Διεθνές Δίπλωμα Οδήγησης κατηγορίας Β |

**Γνώσεις Λογισμικών Εφαρμογών**

|  |  |
| --- | --- |
| MS Office Suite | Microsoft Word, PowerPoint, Excel. Access  Άριστη γνώση Internet και e-mail |

**Ενδιαφέροντα - Εθελοντισμός**

|  |  |
| --- | --- |
| 2014 | Ημερίδα διγλωσσίας Δήμου Θεσσαλονίκης, Διαδραστικό παιχνίδι γλώσσας |
| 2008 - | Μέλος *HAYTAP* - Τουρκική Ομοσπονδία για τα δικαιώματα των ζώων |
| 2006 - | Μέλος Συλλόγου Ζωόφιλων Ημαθίας |
| 2005 - | Μέλος Συλλόγου Ελληνοτουρκικής Φιλίας *Δάφνης* |
| 2007 | Άρσις Κοινωνική Οργάνωση Υποστήριξης Νέων, εθελόντρια διερμηνέας |
| 1989 - | Μέλος *Greenpeace* |
| 2013 | Συνέδριο για την Παγκόσμια Ημέρα των Ζώων στα ελληνοτουρκικά σύνορα, Ύψαλα (Τουρκία), οργανώτρια - εθελόντρια διερμηνέας |
| 2012 | Φεστιβάλ Ελληνοτουρκικής Φιλίας Κωνσταντινούπολης, Στουτγκάρδη (Γερμανία) διδασκαλία γλώσσας |
| 2010 | Φεστιβάλ Ελληνοτουρκικής Φιλίας, Ξάνθη – Κωνσταντινούπολη, εθελόντρια διερμηνέας |
| 2009 | Φεστιβάλ Ελληνοτουρκικής Φιλίας, Καβάλα – Καππαδοκία, εθελόντρια διερμηνέας |
| 2008 | Αντιρατσιστικό Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης εθελόντρια διερμηνέας |
| 2008 | Φεστιβάλ Ελληνοτουρκικής Φιλίας, Αϊδίνιο – Φούρνοι Ικαρίας εθελόντρια διερμηνέας |
| 2008 | Αντιρατσιστικό Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης εθελόντρια διερμηνέας |
| 2007 | Φεστιβάλ Ελληνοτουρκικής Φιλίας, Αττάλεια – Ρόδος εθελόντρια διερμηνέας |
| 2006 | Αντιρατσιστικό Φεστιβάλ Θεσσαλονίκης εθελόντρια διερμηνέας |
| 2006 | Φεστιβάλ Ελληνοτουρκικής Φιλίας, Παμούκκαλε – Σάμος εθελόντρια διερμηνέας |
| 2000 | Συμμετοχή στο Μονοπάτι της Ειρήνης, Οδοιπορικό για την Ειρήνη στη Μεσόγειο με συμμετέχοντες από Ελλάδα, Ισπανία και Ισραήλ. |
| 1990 | Μαθήματα Ιστιοπλοΐας στον Ιστιοπλοϊκό Όμιλο Κωνσταντινούπολης (Τουρκία) |

**Συστάσεις**

|  |  |
| --- | --- |
| Πάνος Ιωαννίδης | Συγγραφέας - Πρόεδρος του Κυπριακού PEN (Κύπρος) - [panosioannides@yahoo.com](mailto:panosioannides@yahoo.com) |
| Meriç Özgüneş | Expert on Good Governance, Human Rigths & Civil Society (Ελλάδα) -[mericozgunes@yahoo.co.uk](mailto:mericozgunes@yahoo.co.uk) |
| Γιώργος Γιαννόπουλος | Εκδότης, Διευθυντής του λογοτεχνικού περιοδικού Ένεκεν(Ελλάδα) - eneken@hotmail.com |
| Hakkı Zariç | Εκδότης, Διευθυντής του λογοτεχνικού περιοδικού Yeni E (Τουρκία) - chzaric@gmail.com |
| Χλόη Κουτσουμπέλη | Συγγραφέας, ποιήτρια, μέλος του Δ.Σ. της Εταιρίας Λογοτεχνών Θεσσαλονίκης, chloe.koutsoumpeli@gmail.com |
| Βάσω Τάκη | Πρόεδρος Φιλοζωικού Συλλόγου Ημαθίας, zoipets@gmail.com |